Bruja el candil



Atribución de imagen: J.Arias con IA Dall-e

[*sustantivo femenino coloquial*]

Se dice de una niña o muchacha inquieta y rebuscadora de golosinas u otro tipo de objetos en casa.

Ver: Canalla, Caporal, Castigo, Chispoleta, Frejolina

• Muchacha, deja de rebuscar enos cajones, que me paeces la bruja el candil.

• Ya ha andao la bruja'l candil rebuscando pol la cocina, qu'están to los cajones regüeltos.

Campos semánticos: Personalidad Personas

Origen: Germánico. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de significado. **Se usa en** Peraleda.

Etimología:

Bruja en peraleo, sobre todo si es referido a niñas, tiene el sentido de *lista, espabilada o un poco granuja*. Podría ser ese el sentido de la expresión. En cualquier caso la expresión es muy gráfica, ya que nos trae a la cabeza la imagen de una bruja alumbrando con un candil y rebuscando entre sus cajones. Tal vez basada en el antiguo cuento La bruja del candil.

Bruja viene de una antigua palabra germánica de la que deriva también la ciudad flamenca de **Brujas**, el antiguo nórdico **brugga** (*hervir pociones*) y el inglés moderno **brew** (*elaborar cerveza, hervir té, etc.*). **Candil** viene del hispanoárabe **quandil** (*lámpara*).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com